



## ZMLUVA O SPOLUPRÁCI PRI REALIZÁCIÍ VÝSTAV V SND č. Z -172/CM/2020

uzatvorená v zmysle ustanovenia § 51 zákona č. 40/1964 Zb.  
Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

medzi :

**Organizácia:** Slovenské národné divadlo  
**Sídlo:** Pribinova 17, 819 01 Bratislava 111  
**IČO:** 00164763  
**DIČ:** 2020829954  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**Číslo účtu:** [REDACTED]  
**Zastúpená:** PhDr. Peter Kováč, generálny riaditeľ SND  
Mgr. Henrieta Borowiecka, riaditeľka Centra marketingu SND

(ďalej len „SND“)

a

**Vystavovateľ:** Ústav orientalistiky SAV  
**Sídlo:** Klemensova 19, 813 64 Bratislava  
**IČO:** 00681067  
**DIČ:** 2021299489  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**č. účtu:** [REDACTED]  
**SWIFT:**  
**IBAN:**  
**Zastúpená:** Mgr. Dušan Magdolen, PhD, riaditeľ

(ďalej len „vystavovateľ“)

### Preambula

1. SND je štátnou príspevkovou organizáciou, ktorej základným predmetom činnosti je v zmysle § 2 zák. č. 385/1997 Z. z. o Slovenskom národnom divadle v znení neskorších predpisov rozvoj národnej divadelnej kultúry, ktorú prezentuje aj v zahraničí, umelecká príprava a verejné predvedenie hudobnodramatických, dramatických a tanečných diel, vykonávanie vlastnej sprostredkovateľskej činnosti, ako aj vyvíjanie ďalších významných kultúrnych aktivít, ako aj a usporadúvanie výstav, ktoré propagujú jeho činnosť. V zmysle Štatútu Slovenského národného divadla zo dňa 23.7.2014, číslo: MK-2245/2014-110/12966 v znení neskorších zmien a dodatkov vydaného Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky, sú v zmysle čl. II okrem iného ďalšie aktivity podporujúce rozvoj a skvalitnenie plnenia poslania a predmetu činnosti.
2. Ústav je vedeckou organizáciou základného výskumu v oblasti kultúry (literatúry, umenia, náboženstva atď.), histórie, myslenia a jazykov krajín Ázie, Afriky a Oceánie s dôrazom na interkultúrnú problematiku. Z geografického hľadiska sa výskum orientuje na oblasti Ďalekého východu, juhovýchodnej Ázie, Indie, Blízkeho východu a Afriky.
3. Zmluvné strany sa dohodli na vzájomnej spolupráci a súčinnosti za účelom rozvoja a šírenia kultúrnych hodnôt podľa čl. I bod 1 tejto Zmluvy, najmä a v zmysle § 2 zák. č. 385/1997 Z. z. o Slovenskom národnom divadle a čl. II Štatútu Slovenského národného divadla.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že majú postavenie spoluorganizátorov Výstavy.
5. Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že sú spôsobilé uzatvoriť predmetnú zmluvu o spolupráci pri organizovaní podujatia podľa tejto zmluvy.

## **I Predmet zmluvy**

Predmetom tejto zmluvy je vymedzenie práv a povinností zmluvných strán pri spolupráci na realizácii výstavy: „*Tajomný Egypt. Od archeologického výskumu po operu.*“ v priestoroch novej budovy SND.

## **II Realizácia výstav**

Nová budova SND – 1. poschodie – Club Opera – foyer – strana Opery a Baletu SND

TERMÍN: 3.3.2020 – 31.3.2020

- a) priestor: Nová budova SND – 1. poschodie – Club Opera – foyer – strana Opery a Baletu SND
- b) inštalácia výstavy: 2.3.2020
- c) otvorenie výstavy – vernisáž: 3.3.2020 o 18:00 h a 4.3.2020 o 10:00 h
- d) trvanie výstavy do: 31.3.2020
- e) demontáž výstavy: 1.4.2020

## **III Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 3.1. Vystavovateľ sa zaväzuje realizovať na vlastnú zodpovednosť a na vlastné náklady:
- výber exponátov,
  - prípravu exponátov,
  - zabezpečuje v dostatočnom predstihu pred začatím výstavy doručenie pozvánok prostredníctvom elektronickej pošty pozvaným hosťom,
  - zabezpečuje a hradí transport výstavných exponátov v koordinácii so SND na miesto inštalácie,
  - zabezpečuje a realizuje inštaláciu výstavy v určených priestoroch SND,
  - zabezpečuje vernisáž určenej výstavy v spolupráci a v koordinácii so SND,
  - zabezpečuje demontáž výstavy a odvoz výstavných exponátov v dohodnutých termínoch, pričom termín montáže a demontáže vystavovateľ oznámi SND najmenej 5 pracovných dní pred jej realizáciou,
  - inštalovať výstavu v určených priestoroch SND tak, aby nevznikla škoda a po demontáži viesť priestory do pôvodného stavu,
  - informovať o výstave na svojej stránke a sociálnych médiách ako o spoločnom projekte s SND vo všetkých výstupoch,
  - zabezpečiť a prípadne uhradiť vysporiadanie autorských práv týkajúcich sa exponátov,
  - určiť zodpovednú osobu za organizáciu a koordinačné činnosti za stranu vystavovateľa:  
**Dr. phil. Veronika Dubcová, kontakt: +421 907 413 658, e-mail: [veronika.dubcova@savba.sk](mailto:veronika.dubcova@savba.sk),**
- 3.2. SND sa zaväzuje realizovať:
- schválenie výstavných titulov a harmonogram výstavy,
  - zabezpečiť prístupnosť priestorov na inštalovanie v dohodnutom termíne,
  - určiť zodpovednú osobu za organizáciu a koordinačné činnosti za stranu SND:  
**Jarmila Adamcová, kontakt: +421 907 857 870, e-mail: [jarmila.adamcova@snd.sk](mailto:jarmila.adamcova@snd.sk),**
  - informovať o výstavách na svojej stránke a sociálnych médiách ako o spoločnom projekte,
  - odsúhlasiť tlačené výstupy,
  - poskytnúť priestory na vernisáž výstavy a zabezpečiť jej audioozvučenie,
  - umiestniť propagačné materiály výstavy (plagát) do priestoru predpredaja vstupeniek v novej a historickej budove SND.

#### **IV      Finančné podmienky**

- 4.1. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná spolupráca v zmysle predmetu Zmluvy, definovanom v čl. I tejto Zmluvy pri realizácii výstavy, definovanej v čl. II tejto Zmluvy, bude prebiehať medzi zmluvnými stranami bezodplatne. Zmluvné strany majú postavenie spoluorganizátorov výstavy.
- 4.2. Zmluvné strany sa dohodli, a podpisom tejto Zmluvy potvrdzujú, že plnenia a povinnosti podľa čl. III tejto Zmluvy budú poskytovať strany na svoje vlastné náklady, a žiadna zo zmluvných strán nebude žiadať od druhej strany akékoľvek finančné plnenie za predmetné plnenia si povinnosti podľa čl. III tejto Zmluvy od druhej zmluvnej strany.
- 4.3. Vystavovateľ sa týmto zaväzuje, že prenajaté priestory, ani podujatie, ktoré sa v prenajatých priestoroch uskutoční, nevyužije na účely prezentácie politických strán a politických hnutí, resp. na iné aktivity, ktoré s podujatím bezprostredne nesúvisia. V prípade porušenia tohto záväzku zaplatí nájomca prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 33 000,-€ (slovom tridsaťtri tisíc euro).

#### **V      Ďalšie dojednania**

- 5.1. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si vzájomnú súčinnosť pri plnení tejto zmluvy.
- 5.2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa podpisu zmluvy oboma zmluvnými stranami do 1. apríla 2020.
- 5.3. Zmluvu pred uplynutím doby, na ktorú sa uzatvára podľa bodu 5.2 tohto článku Zmluvy, môže vypovedať ktorákoľvek zo zmluvných strán bez určenia dôvodu s výpovednou lehotou 30 dní, ktorá začína plynúť dňom jej doručenia druhej zmluvnej strane. V prípade vypovedania zmluvy sú strany povinné si bezodkladne od doručenia výpovede vysporiadať vzájomné záväzky vzniknuté na základe tejto Zmluvy, a to najmä odinštalovať exponáty ku dňu skončenia výpovednej doby, pričom o termíne odinštalácie je povinný Vystavovateľ informovať SND najmenej 5 pracovných dní pred termínom odinštalácie.
- 5.4. Zmluvné strany sa dohodli a vystavovateľ berie na vedomie, že SND je oprávnené v prípade potreby z organizačných, technických alebo iných dôvodov prebiehajúcu výstavu premiestniť z miesta určeného v Zmluve ako priestor výstavy na iné porovnateľné miesto v rámci budovy SND. SND je povinné vopred upovedomiť vystavovateľa o tejto skutočnosti. V prípade neposkytnutia súčinnosti zo strany vystavovateľa, nenesie SND zodpovednosť za prípadnú škodu vzniknutú premiestnením výstavy na iné miesto.
- 5.5. Zmluvné strany sa dohodli, že každá zo zmluvných strán nesie zodpovednosť za svoje povinnosti uvedené v čl. III tejto Zmluvy, ako aj za škodu, ktorá tým vznikne samostatne. SND nenesie zodpovednosť za vystavené exponáty, inštaláciu, transport, ani za iné okolnosti týkajúce sa vystavených exponátov a ani za prípadnú vzniknutú škodu, ktorá by vznikla na predmetných exponátoch, ako ani za akékoľvek porušenie alebo ohrozenie autorských práv súvisiacich s vystavovanými dielami alebo za akékoľvek iné porušenie právnych predpisov.

#### **VI      Záverečné ustanovenia**

- 6.1. Všetky zmeny a doplnky k tejto Zmluve sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných, číslovaných a oboma stranami podpísaných dodatkov.
- 6.2. V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto Zmluvy uvedené do súladu s platným právnym predpisom formou dodatku.
- 6.3. Zmluva je vyhotovená v 4 (štyroch) rovnopisoch, z ktorých dve dostane zmluvná strana vystavovateľa a zmluvná strana SND si ponechá dve vyhotovenia.
- 6.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá na základe ich slobodnej vôle, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.

- 6.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť uzatvoriť túto Zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 6.6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv (CRZ) podľa osobitného predpisu (§ 47a zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám (o slobode informácii) v znení neskorších predpisov)..

V Bratislave dňa 18.2.2020



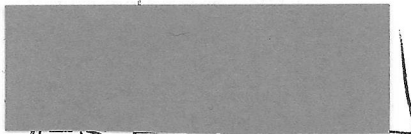
PhDr. Peter Kováč  
generálny riaditeľ SND



Mgr. Henrieta Borowiecka  
riaditeľka Centra marketingu SND



V Bratislave dňa 29.02.2020



Mgr. Dušan Magdolén, PhD.  
riaditeľ Ústavu orientalistiky SAV

